Belgacom Twist™ 398

Mode d'emploi

belgacom

3111 285 38911

Mode Bienvenue

Avant la première utilisation du Twist 398 vous devez le régler selon la langue que vous souhaitez. A l'allumage de votre combiné, sur l'écran apparaît le message d'accueil en différentes langues.

Ensuite apparaît la liste des langues, vous devez sélectionner la vôtre.

1. Parcourez la liste des langues.
2. Appuyez sur la touche correspondant au numéro de votre langue. Par exemple appuyez sur 1 pour le FR.
   - *Après avoir fait votre choix, le téléphone s'éteint quelques instants pour se mettre à jour.*

Note

Dans le cas où vous feriez une erreur sur votre choix de langue, vous pouvez toujours la modifier (voir paragraphe « 5.2.2 Choisir la langue » en page 13).

Attention

Si votre combiné perd le lien radio avec sa base un message d'échec apparaît. Le téléphone ne mettra à jour que la langue. Le message d'accueil s'affichera à nouveau sur l'écran après avoir remis les batteries en place.

Quand le téléphone se sera remis à jour, il se rallumera automatiquement et vous pourrez l'utiliser.

Twist398_FR_3111 285 xxxxx.book Seite 1 Freitag, 3. August 2007 11:54 11

Table des matières

1 Informations importantes 3

1.1 Pour votre sécurité 3

1.2 Recommandations électriques 3

1.3 Connexion téléphonique 3

1.4 Besoin d'aide ? 3

1.5 Informations sécurité 3

1.6 Précautions de sécurité 3

1.7 Protection de l'environnement 3

1.8 Recyclage et valorisation 3

2 Votre téléphone 5

2.1 Contenu de la boîte 5

2.2 Vue d'ensemble du combiné 6

2.3 Vue d'ensemble de la base 7

2.4 Symboles sur l'écran 7

3 Pour commencer 8

3.1 Brancher la base 8

3.2 Brancher le chargeur 8

3.3 Installer les batteries dans le combiné 8

3.4 Charger les batteries 8

3.5 Utiliser la norme GAP 9

3.6 Le mode veille 9

3.7 Vérifier le signal radio 9

4 Utiliser le téléphone 10

4.1 Appeler 10

4.2 Répondre à un appel 10

4.3 Le haut-parleur 10

4.4 Régler le volume de l'écouteur 10

4.5 Raccrocher 10

4.6 Faire un second appel 11

4.7 Répondre à un second appel 11

4.8 Conférence 11

4.9 Utiliser l'intercom 11

4.10 Entrer du texte et des chiffres 11

5 Fonctions complémentaires 13

5.1 Les mémoires (répertoire) 13

5.2 Personnaliser votre téléphone 13

5.3 Fonctions avancées 14

6 Réglages d'usine 17

7 Tableau des codes menus 18

Twist398_FR_3111 285 xxxxx.book Seite 2 Freitag, 3. August 2007 11:54 11

Table des matières

8	**Données techniques**	**19**
9	**FAQ - Questions fréquemment posées**	**20**
10	**Déclaration de conformité**	**21**
11	**Conditions de la garantie**	**22**
12	**Index**	**23**

Twist398_FR_3111 285 xxxxx.book Seite 3 Freitag, 3. August 2007 11:54 11

1 Informations importantes

1.1 Pour votre sécurité

Avant d'installer le Twist 398, prenez le temps de lire ce mode d'emploi.

1.2 Recommandations électriques

- Ce produit nécessite une source électrique de 220 - 240 Volts, courant monophasé alternatif sauf les installations IT définies dans la norme EN 60950. En cas de coupure de courant la communication peut être perdue.

⚠ Attention

Le réseau électrique est dangereux comme défini dans la norme EN 60950, la seule façon d'éteindre ce produit est de le débrancher. Faîtes en sorte que la prise électrique soit toujours facilement accessible.

1.3 Connexion téléphonique

- N'utilisez que le bloc alimentation électrique fourni avec ce téléphone sinon vous risquez de ne pas avoir de tonalité.
- Si vous utilisez une connexion Internet ADSL haut-débit, vérifiez qu'il y a bien un filtre ADSL branché directement sur chaque prise téléphonique utilisée et vérifiez que le modem et le téléphone sont branchés aux bonnes prises (une pour chaque).

1.4 Besoin d'aide ?

Pour trouver une réponse à toutes vos questions, reportez vous à la page 20 de ce mode d'emploi.

1.5 Informations sécurité

⚠ Attention

Vous ne pouvez pas passer d'appel d'urgence avec ce téléphone en cas de panne de courant. Prévoyez toujours une solution de rechange pour pouvoir appeler les secours.

1.6 Précautions de sécurité

- Evitez que le combiné n'entre en contact avec l'eau ou l'humidité.
- N'ouvrez jamais le combiné ou la base, vous seriez exposé à de hautes tensions.
- Ne laissez pas les contacts batteries ou les batteries entrer en contact avec des matériaux conducteurs.
- N'utilisez jamais un autre type de batterie que celui livré avec le produit : risque d'explosion.

⚠ Attention

Les objets métalliques doivent être sécurisés s'ils sont placés sur ou près du combiné.

1.7 Protection de l'environnement

Merci de respecter les lois en vigueur concernant la mise aux rebuts des emballages, batteries et ancien téléphone. Chaque fois que possible veillez à promouvoir leur recyclage.

1.8 Recyclage et valorisation

Instructions relatives au retraitement des produits usagés :

La directive DEEE (Déchets d'Equipements Electriques et Electroniques (DEEE); 2002/96/CE) a été mise en place afin d'assurer que les produits soient recyclés en utilisant les meilleures techniques disponibles de traitement, de valorisation et de recyclage, et ainsi concourir à la protection de l'environnement et de la santé humaine.

Votre produit a été conçu et fabriqué avec des composants et des matériaux de haute qualité, qui peuvent être recyclés et réutilisés.
Ne jetez pas votre ancien produit dans votre poubelle ordinaire pour les déchets domestiques.

Veuillez vous informer sur les structures locales mises en place pour la collecte sélective des

appareils électriques et électroniques marqués par ce symbole :

Veuillez opter pour l'une des options de retraitement suivantes :

- Déposez le produit en entier (en incluant les câbles, prises et accessoires) dans les points de collecte des DEEE prévus à cet effet.
- Si vous achetez un produit de remplacement neuf, confiez votre ancien produit en entier à votre revendeur. La directive DEEE oblige en effet le commerçant à accepter de reprendre le produit.

Instruction de recyclage pour les batteries :

Ne jetez pas les batteries avec les ordures ménagères.

Information sur l'emballage :

Les symboles standard sont marqués sur les packagings BELGACOM pour promouvoir le recyclage et le tri des déchets éventuels.

Une contribution financière a été payée pour le système de tri et de recyclage national.

Le matériau de l'emballage est recyclable.

Informations relatives à l'environnement:

La production de l'équipement que vous avez acheté a nécessité l'extraction et l'utilisation de ressources naturelles. Il peut contenir des substances dangereuses pour la santé et l'environnement.

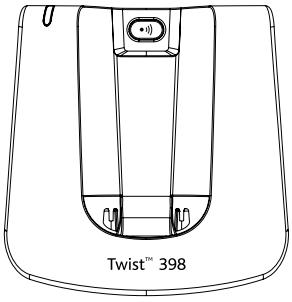
Afin d'éviter la diffusion de ces substances dans notre environnement et de réduire l'exploitation des ressources naturelles, nous vous encourageons à utiliser les systèmes de récupération appropriés. Ces systèmes réutiliseront ou recycleront de manière saine la plupart des composants de votre équipement périmé.

Le symbole d'une poubelle barrée vous invite à utiliser ces systèmes.

Si vous désirez plus d'informations sur les systèmes de ramassage, de réutilisation et de recyclage, veuillez prendre contact avec votre administration locale ou régionale chargée de l'évacuation des déchets.

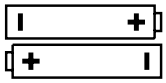
2 Votre téléphone

2.1 Contenu de la boîte

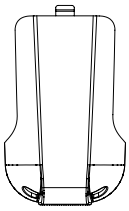


Base

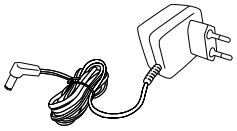
Combiné



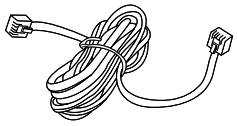
2 batteries rechargeables



Trappe batterie



Bloc alimentation électrique pour la base



Cordon ligne*

Prise tétrapolaire

Mode d'emploi

Vérifiez que tout est bien dans la boîte. S'il manque quelque chose contactez votre revendeur. Dans les packs multi-combinés vous trouverez un(des) combiné(s), un(des) chargeur(s), un(des) bloc(s) alimentation électrique et des batteries supplémentaires.

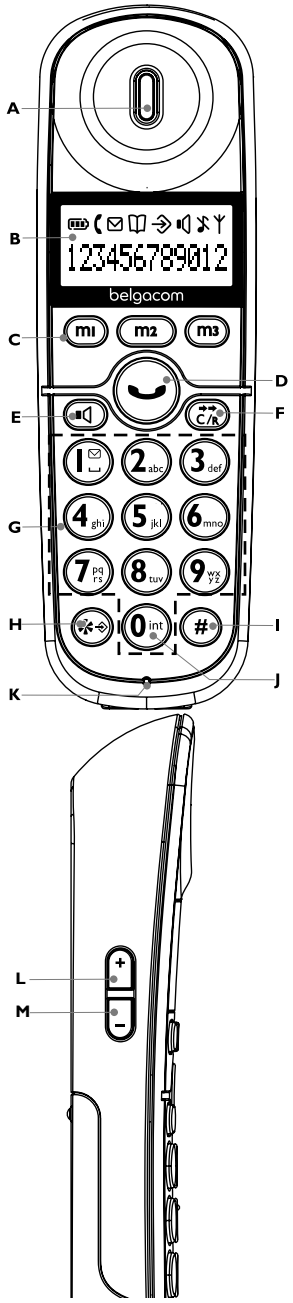
Note

*Il se peut que vous trouviez la prise tétrapolaire séparée de son cordon. Dans ce cas raccordez d'abord la prise au cordon avant de le brancher à la prise murale.

Note

Ce téléphone répond aux normes FCC pour la compatibilité avec les aides auditives.

2.2 Vue d'ensemble du combiné



A Ecouteur

B Ecran

C Touche mémoire
Accès direct aux numéros mémorisés.

D Touche décrocher
Faire un appel, répondre, composer le numéro en mémoire.
Pour raccrocher.

E Touche haut-parleur
Activer/désactiver le haut-parleur.
Pour changer la mélodie.

F Bis, Annuler, Rappel
Annuler une opération.
Recomposer le dernier numéro appelé.
Envoyer un Flash (**R**).

G Clavier
Pour taper des chiffres et des lettres.
Pour accéder à des mémoires supplémentaires.

H Touche * et de programmation
Pour insérer *.
Pour entrer en mode programmation.

I Touche # et Pause
Pour insérer **#**.
Pour insérer une pause (**P**).

J Touche intercom
Pour lancer un appel interne.

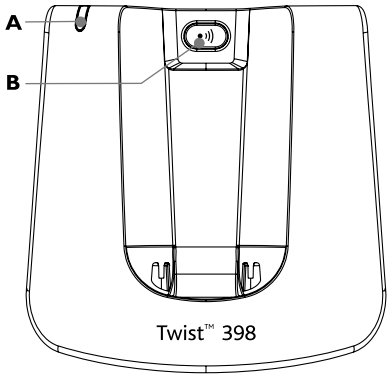
K Micro

L Augmenter le volume
Pour augmenter le volume de la sonnerie ou de l'écouteur.

M Baisser le volume
Pour baisser le volume de la sonnerie ou de l'écouteur.

⚠ Attention
L'activation de la fonction mains-libres peut causer une hausse brutale du volume de l'écouteur, éloignez l'appareil de votre oreille.

2.3 Vue d'ensemble de la base



A Voyant lumineux
Allumé quand la ligne est occupée.
Clignote lors de la réception d'un appel.
Clignote quand il y a un nouveau message vocal (PhoneMail).

B Touche recherche de combinés
Pour rechercher le(s) combiné(s).
Pour souscrire un combiné.

2.4 Symboles sur l'écran

Lors de la première utilisation il peut être nécessaire d'attendre quelques instants que les batteries soient chargées pour que le symbole batterie apparaisse.
L'écran vous informe des opérations en cours. Les symboles apparaissent en haut de l'écran.

Indique le niveau de charge des batteries. Défile lors de la charge.

Téléphone en cours d'utilisation. Clignote quand le téléphone sonne.

Il y a un nouveau message sur votre boîte vocale réseau (PhoneMail).

Voir ou changer la programmation des mémoires (répertoire).

Le téléphone est en mode de programmation.

Le haut-parleur est activé.

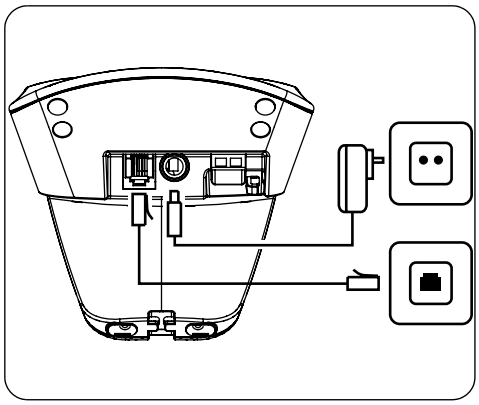
La sonnerie est désactivée.

Le combiné est lié à sa base (lien radio).

3 Pour commencer

3.1 Brancher la base

Placez la base à bonne distance des prises électrique et téléphonique.



1 Branchez le cordon ligne sous la base puis branchez-la à la prise murale.
2 Branchez le bloc alimentation sous la base et à la prise murale.

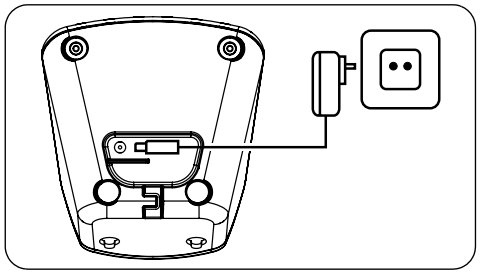
Attention

Le réseau électrique est dangereux comme défini dans la norme EN 60950, la seule façon d'éteindre ce produit est de le débrancher. Faîtes en sorte que la prise électrique soit toujours facilement accessible.

3.2 Brancher le chargeur

Si vous avez acheté un pack multi-combinés, vous trouverez pour chaque combiné un chargeur et un bloc alimentation.

1 Branchez la prise de l'adaptateur sous le chargeur.
2 Branchez l'adaptateur à la prise murale.

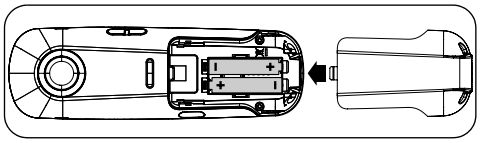


3.3 Installer les batteries dans le combiné

1 Placez les 2 batteries rechargeables (fournies) dans le compartiment.

Attention

Vérifiez la polarité des batteries. Le non respect de la polarité peut causer des dommages à l'appareil.



2 Replacez fermement la trappe batterie.

Attention

RISQUE D'EXPLOSION SI VOUS UTILISEZ LE MAUVAIS TYPE DE BATTERIES. UTILISEZ LES BATTERIES RECOMMANDÉES ET FOURNIES AVEC L'APPAREIL. N'UTILISEZ JAMAIS DES BATTERIES NON RECHARGEABLES.

3.4 Charger les batteries

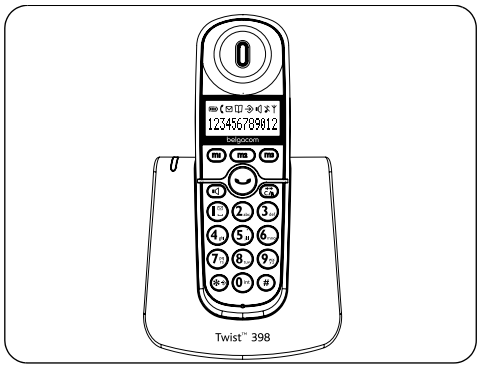
Attention

La base doit toujours être branchée pendant le temps de charge et pendant un appel.

Note

Si les batteries sont totalement déchargées, le combiné ne s'allumera pas immédiatement. Le combiné peut devenir chaud pendant le temps de charge. Cela est normal.

Placez le combiné sur la base ou le chargeur et laissez charger pendant 24 heures avant utilisation.



- *Le symbole batteries apparaît sur l'écran quand la charge a commencé.*

Note
La garantie ne s'appliquera pas aux batteries et aux autres composants à durée de vie limitée ou soumis à l'usure.

3.4.1 Alerte batteries faibles

Le symbole batterie vide indique que le téléphone doit être chargé.
Placez le combiné sur la base ou le chargeur pour recharger les batteries.

Note
Le téléphone s'éteindra si les batteries atteignent un niveau de charge trop bas.

Note
Une alerte de batterie faible (au moment de décrocher) vous indiquera également que le téléphone doit être chargé. Si cela arrive pendant un appel, la communication risque d'être coupée.

3.4.2 Autonomie et portée

L'autonomie maximale est atteinte après 3 cycles complets de charge et décharge. La portée est optimale quand il n'y a pas d'autres appareils électriques à proximité.

Autonomie en communication :	jusqu'à 12 heures
Autonomie en veille :	jusqu'à 150 heures
Portée à l'intérieure :	jusqu'à 50 mètres
Portée extérieure :	jusqu'à 300 mètres

3.5 Utiliser la norme GAP

La norme GAP garantit que les combinés et bases DECT™ remplissent un minimum de fonctions quelle que soit leur marque. La base et le combiné Twist 398 répondent à la norme GAP c'est-à-dire qu'ils garantissent les fonctions de base : souscrire un combiné, prendre la ligne, téléphoner et répondre à un appel. Les fonctions avancées ne sont pas garanties si vous les utilisez avec un combiné d'un autre type.
Pour souscrire et utiliser un combiné Twist 398 avec une base GAP d'une marque différente, suivez les instructions du mode d'emploi de la base, puis les instructions de ce manuel pour souscrire le combiné.
Pour souscrire un combiné d'une autre marque à une base Twist 398, mettez la base en mode souscription et suivez les instructions dans le mode d'emploi du combiné.

3.6 Le mode veille

Votre téléphone est en mode veille quand il n'est pas utilisé. L'écran montre le nom du combiné, le numéro du combiné, le symbole batterie et le symbole du lien radio avec la base.

3.7 Vérifier le signal radio

Le symbole représente le lien radio entre la base et le combiné.

fixe : la base et le combiné sont liés.

clignote : la base et le combiné ont perdu le lien radio.

4 Utiliser le téléphone

4.1 Appeler

Attention

Ce téléphone n'est pas conçu pour passer des appels d'urgence lors d'une coupure de courant. Prévoyez une alternative pour pouvoir appeler.

4.1.1 Appeler

1. Appuyez sur ⌣ et attendez la tonalité.
2. Composez le numéro.
   - *Le numéro apparaît sur l'écran et est composé.*

4.1.2 Durée d'appel

La durée d'appel apparaît sur l'écran à chaque appel. Elle est indiquée en minutes/secondes (MM:SS) pendant la première heure. Ensuite en heures/minutes (HH:MM).

4.1.3 La pré-numérotation

La pré-numérotation vous permet de voir et de modifier le numéro que vous souhaitez appeler avant de le composer.

1. Tapez le numéro.
   - *Le numéro apparaît sur l'écran.*
2. Appuyez sur ⌣.

Note

Vous pouvez entrez jusqu'à 24 chiffres. Appuyez sur C/R pour effacer une erreur.

4.1.4 Rappeler le dernier numéro (Bis)

Vous pouvez rappeler le dernier numéro composé.

1. Appuyez sur ⌣.
2. Appuyez sur C/R.
   - *Le dernier numéro apparaît sur l'écran et est composé à nouveau.*

4.1.5 Appeler depuis la mémoire répertoire

Afficher une mémoire (voir page 13).
Appuyez sur ⌣.

- *Le numéro en mémoire apparaît et est composé.*

Note

Si le numéro comporte plus de 12 chiffres, seuls les 12 derniers apparaissent à l'écran.
Pour plus de détails sur la mémoire répertoire, reportez-vous à la section 13.

4.2 Répondre à un appel

Quand le téléphone sonne le symbole (clignote.
Appuyez sur ⌣ pour répondre.

Note

Si la sonnerie est désactivée, le téléphone ne sonnera pas.

4.2.1 La fonction Mains-libres

La fonction mains-libres permet de téléphoner sans tenir le combiné. Elle permet aux personnes dans la même pièce de partager la conversation.
Quand le téléphone sonne le symbole (clignote.
Appuyez sur 🔊 pour répondre.

4.3 Le haut-parleur

Pendant un appel, appuyez sur 🔊 pour activer ou désactiver le haut-parleur.

- 🔊 *apparaît à l'écran quand le haut-parleur est activé.*

4.4 Régler le volume de l'écouteur

Pendant un appel

1. Appuyez sur + pour augmenter le volume,
2. Appuyez sur − pour baisser le volume.

4.5 Raccrocher

Appuyez sur ⌣ pour mettre fin à la communication.

4.6 Faire un second appel

1 Appuyez sur (C/R) pendant l'appel.
   • **R** *apparaît sur l'écran et vous entendez une tonalité.*
2 Composez le numéro.
3 Quand le deuxième appel a répondu appuyez sur (C/R) puis sur la touche (2abc) pour passer d'un appel à l'autre.

4.7 Répondre à un second appel

Pendant un appel, vous entendrez un bip dans l'écouteur pour vous prévenir d'un second appel. Vous pouvez y répondre sans mettre fin au premier appel.

1 Appuyez sur (C/R) puis sur la touche (2abc) pour répondre.
   • *Le premier appel est mis en attente et vous pouvez parler avec le second correspondant.*
2 Utilisez (C/R) puis la touche (2abc) pour passer d'un appel à l'autre.

4.8 Conférence

4.8.1 Joindre une conversation

Pendant une communication, un autre combiné peut prendre part à la conversation en appuyant sur (⌣).
   • *Une tonalité courte est entendue dans le premier combiné pour vous informer que la conférence a commencé.*

4.8.2 Quitter un appel conférence

Pendant une conférence, appuyez sur (⌣) pour la quitter.
   • *L'autre combiné est toujours en ligne avec le correspondant extérieur.*

4.9 Utiliser l'intercom

Vous pouvez appeler quelqu'un dans la maison en utilisant la fonction intercom.

1 Appuyez longtemps sur (0int).
2 S'il n'y a que 2 combinés souscrits à la base, l'intercom se fait automatiquement. Sinon entrez le numéro du combiné à appeler.
3 Appuyez sur (⌣) pour répondre à l'intercom.

4.10 Entrer du texte et des chiffres

Vous pouvez entrer du texte et des chiffres dans le répertoire ou d'autres fonctions.

1 Appuyez sur la touche portant la lettre autant de fois que nécessaire pour obtenir la lettre désirée.
2 Appuyez sur (C/R) pour corriger un caractère;
   appui long sur (C/R) pour tout effacer.
3 Appuyez sur (#) pour passer de majuscule à minuscule.

Exemple pour écrire Peter

1 Appuyez sur (7pqrs) une fois : **P**
2 Appuyez sur (#) une fois : **P**
3 Appuyez sur (3def) deux fois : **Pe**
4 Appuyez sur (8tuv) une fois : **Pet**
5 Appuyez sur (3def) deux fois : **Pete**
6 Appuyez sur (7pqrs) trois fois : **Peter**

Tableau des caractères majuscules

Touches	Caractères
1	[espace] 1 , . ! ? : ; ' "
2	A B C 2 À Á Â Ä Æ Ç
3	D E F 3 È É Ê Ë Œ
4	G H I 4 Ì Í Î Ï
5	J K L 5 [ ]
6	M N O 6 Ñ Ò Ó Ö Ø Ω
7	P Q R S 7 Δ Θ Λ Ξ Σ
8	T U V 8 Ù Ú Û Ü
9	W X Y Z 9 Ý Ÿ
0	0 $ € @ _ ( ) < > ~
*	* # + - / = & %

Tableau des caractères minuscules	
Touches	**Caractères**
1	[espace] 1 , . ! ? : ; ' "
2	a b c 2 À Á Â Ä Æ Ç
3	d e f 3 È É Ê Ë Œ
4	g h i 4 Ì Í Î Ï
5	j k l 5 [ ]
6	m n o 6 Ñ Ò Ó Ö Ø Ω
7	p q r s 7 Δ Θ Λ Ξ Σ
8	t u v 8 Ù Ú Û Ü
9	w x y z 9 Ý Ÿ
0	0 $ € @ _ ( ) < > ~
*	* # + - / = & %

5 Fonctions complémentaires

5.1 Les mémoires (répertoire)

Votre téléphone possède 12 mémoires. Chaque mémoire peut enregistrer jusqu'à 12 lettres et 24 chiffres.

Type mémoire	Touche associée
Accès direct mémoire	m1 m2 m3
Mémoires supplémentaires	touches de 1 à 9

5.1.1 Enregistrer une mémoire

En mode veille :

1. Composez le numéro.
   Appui long sur # pour insérer une Pause.
   • **P** *apparaît sur l'écran.*
2. Appui long sur une touche entre 1 et 9

OU

2. Touche mémoire directe (m1 m2 m3).
   • *Le numéro est enregistré. Vous entendez un bip de confirmation et voyez* **NOM ?**.
3. Entrez le nom.
4. Appui long sur la même touche mémoire pour enregistrer le nom.

Note

Un numéro du répertoire entré dans une mémoire peut être remplacé en entrant un nouveau numéro et un nouveau nom. Ce nouveau numéro (et nom) remplace le précedent sans qu'apparaisse de message de confirmation.

5.1.2 Voir les mémoires

Vous pouvez voir ces mémoires depuis le mode veille.

Appuyez sur la touche mémoire m1 m2 m3

OU

Appui long sur une touche entre 1 et 9.
• *Le nom et le numéro apparaissent.*

5.1.3 Effacer les numéros en mémoire

Vous pouvez effacer toutes les mémoires en utilisant la fonction de réinitialisation. Pour plus d'informations, reportez-vous à la page 15.

5.2 Personnaliser votre téléphone

5.2.1 Donner un nom à votre téléphone

Vous pouvez changer le nom de votre combiné. Si vous avez plusieurs combinés vous pouvez leur donner un nom. Le nom peut avoir jusqu'à 10 caractères (A-Z; 0-9; espace).

En mode veille :

1. Appui long sur ✱, **MENU ?** apparaît.
2. Entrez **40**.
3. Appui long sur ✱.
   • *Le nom du combiné apparaît.*
4. Effacer les lettres au moyen de la touche C/↩ puis entrez le nouveau nom.
5. Appui long sur ✱ pour enregistrer.

5.2.2 Choisir la langue

Votre téléphone supporte 4 langues.

En mode veille :

1. Appui long sur ✱, **MENU ?** apparaît.
2. Entrez le code de la langue (voir le Tableau des codes page 18).
3. Appui long sur ✱ pour enregistrer.

5.2.3 Activer/désactiver le rétro-éclairage

L'écran LCD et la touche ⌣ peuvent être éclairés pendant l'utilisation du téléphone.

En mode veille :

1. Appui long sur ✱, **MENU ?** apparaît.
2. Entrez **44**.
3. Appui long sur ✱ pour confirmer.
   • *Le nouveau réglage apparaît.*

5.2.4 La réponse automatique

La réponse automatique permet de répondre en soulevant le combiné de sa base ou de son chargeur. Plus besoin d'appuyer sur ⌣.

En mode veille :

1. Appui long sur ✱, **MENU ?** apparaît.
2. Entrez **42**.
3. Appui long sur ✱ pour confirmer.
   - *Le nouveau réglage apparaît.*

5.2.5 Le raccrocher automatique

Le raccrocher automatique permet de raccrocher en reposant le combiné dans sa base ou son chargeur. Plus besoin d'appuyer sur ⌣.

En mode veille :

1. Appui long sur ✱, **MENU ?** apparaît.
2. Entrez **43**.
3. Appui long sur ✱ pour confirmer.
   - *Le nouveau réglage apparaît.*

5.2.6 La numérotation automatique

La numérotation automatique permet d'appeler les numéros mémoires associés aux touches 1 et 2 par un appui long sur ces touches. Plus besoin d'appuyer sur ⌣.

En mode veille :

1. Appui long sur ✱, **MENU ?** apparaît.
2. Entrez **45**.
3. Appui long sur ✱ pour confirmer.
   - *Le nouveau réglage apparaît.*

5.2.7 Régler la sonnerie

En mode veille :

1. Appui long sur 🔊 jusqu'à voir le nom de la sonnerie actuelle.
2. Choisissez votre sonnerie en appuyant sur les touches entre 0 et 9.
3. Appuyez sur 🔊 pour confirmer.

5.2.8 Régler le volume

En mode veille :

1. Appui long sur 🔊 jusqu'à voir le nom de la sonnerie actuelle.
2. Appuyez sur + ou - pour augmenter ou baisser le volume.
3. Appuyez sur 🔊 pour confirmer.

Note

Si vous réglez sur **DESACTIVE**, le symbole 🔕 apparaît.

5.2.9 Activer/désactiver les bips touches

Les bips touches sont entendus chaque fois que vous appuyez sur une touche.

En mode veille :

1. Appui long sur ✱, **MENU ?** apparaît.
2. Entrez **41**.
3. Appui long sur ✱ pour confirmer.
   - *Le nouveau réglage apparaît.*

5.3 Fonctions avancées

5.3.1 Souscrire un combiné

Si vous avez malencontreusement désouscrit votre combiné, vous pouvez le resouscrire à la base. Tous les combinés supplémentaires doivent être souscrits à la base avant utilisation.

En mode veille :

1. Appui long sur ✱, **MENU ?** apparaît.
2. Entrez **51**, appui long sur ✱ jusqu'à voir **BASE ?**.
3. Sélectionnez la base (1, 2, 3 ou 4). Appui long sur ✱ pour confirmer.
4. Si vous voyez **PIN ?** entrez le PIN (0000). Appui long sur ✱ jusqu'à voir **RECHERCHE...**.
5. Appui long 📞 sur la base pendant 3 secondes.
   - *Le voyant sur la base s'allume pendant 30 secondes.*
   - *Si l'opération réussit, l'écran montre* **SOUSCRIT**.

Note
Si l'opération échoue, l'écran montre **ECHEC**. Répétez les opérations.

5.3.2 Sélectionner une base

Si votre combiné est souscrit à plusieurs bases, vous pouvez choisir celle avec laquelle il fonctionne. Vous pouvez choisir une seule base ou permettre au combiné de choisir automatiquement la base la plus proche (sélection automatique de base).
En mode veille :

1. Appui long sur ⊛, **MENU ?** apparaît.
2. Entrez le code de la base (voir tableau ci-dessous).
3. Appui long sur ⊛ pour confirmer.
   - *Si l'opération réussit, l'écran affiche sa base. Sinon il montre* **ECHEC**.

Sélection base	Code
BASE 1	64
BASE 2	65
BASE 3	66
BASE 4	67
AUTOMATIQUE	68

5.3.3 Désouscrire un combiné

Un combiné peut désouscrire un autre combiné enregistré à la même base. Il ne peut pas se désouscrire lui-même.
En mode veille :

1. Appui long sur ⊛, **MENU ?** apparaît.
2. Enter **52**, appui long sur ⊛ jusqu'à voir **COMBINE ?**.
3. Entrez le numéro du combiné que vous voulez désouscrire. Appui long sur ⊛ pour confirmer.
4. Si vous voyez **CODE ?** entrez le PIN (0000).
5. Appui long sur ⊛ pour confirmer.
   - *Si l'opération réussit, l'écran montre* **SUPPRIME**.

5.3.4 Changer le code PIN

Le code PIN est nécessaire pour souscrire et désouscrire un combiné. Le code PIN pré-enregistré est 0000. Vous pouvez le personnaliser. Il peut comporter jusqu'à 8 chiffres.
En mode veille :

1. Appui long sur ⊛, **MENU ?** apparaît.
2. Entrez **50**, appui long sur ⊛ jusqu'à voir **CODE ?**.
3. Entrez le code PIN et appui long sur ⊛ jusqu'à voir **NOUVEAU CODE ?**.
4. Entrez le nouveau code PIN et appui long sur ⊛ jusqu'à voir **REPETER CODE ?**.
5. Entrez le à nouveau. Appui long sur ⊛ pour confirmer.
   - *Si l'opération réussit, l'écran montre* **ENREGISTRE**.

Note
Le code PIN pré-réglé en usine est 0000. Si vous changez ce code, notez-le et gardez-le là où vous pourrez le retrouver facilement en cas de besoin. Ne perdez pas ce nouveau code PIN.

5.3.5 Réinitialiser votre téléphone

Votre téléphone peut retrouver ses réglages usine. Reportez-vous à la page 17 pour voir les réglages qui peuvent être réinitialisés.
En mode veille :

1. Appui long sur ⊛, **MENU ?** apparaît.
2. Entrez **01** si vous voulez effacer toutes les mémoires.

OU

2. Entrez **02** si vous voulez garder les mémoires.
3. Appui long sur ⊛ jusqu'à voir **EN COURS...**.

5.3.6 Choisir la durée Flash

Cette option est utile lors de l'utilisation des Services Comfort. Ce réglage ne devrait pas être modifié.
En mode veille :

1. Appui long sur ⊛, **MENU ?** apparaît.

2 Entrez le code du réglage Flash (voir ci-dessous).
3 Appui long sur ✱ jusqu'à voir le nouveau réglage.

Durée Flash		Code
FLASH 1	120ms	71
FLASH 2	270ms	72

5.3.7 Choisir la durée Pause

Il ne vous devrait pas être nécessaire de modifier le réglage usine.
En mode veille :
1 Appui long sur ✱, **MENU ?** apparaît.
2 Entrez le code du réglage Pause (voir ci-dessous).
3 Appui long sur ✱ jusqu'à voir le nouveau réglage.

Durée Pause		Code
PAUSE 1	3s	78
PAUSE 2	4s	79

5.3.8 Indicateur de message en attente (nouveau message - PhoneMail)

Le symbole ✉ apparaît à l'écran si vous avez de nouveaux messages vocaux. Le voyant sur la base clignote.
Après avoir écouté vos messages, le symbole ✉ s'éteint et le voyant ne clignote plus.

Note

PHONEMAIL apparaît sur l'écran si vous avez de nouveaux messages, mais il s'éteint après avoir effectué un appel.

5.3.9 Recherche du combiné

Utilisez cette fonction pour localiser un combiné égaré.
En mode veille appui sur ((•)) de la base.

- *Tous les combinés souscrits à cette base sonnent pendant 30 secondes et* **EN APPEL...** *apparaît sur l'écran.*

Note

Arrêtez la recherche en appuyant sur une touche du combiné ou en appuyant à nouveau ((•)) sur la base.

Twist398_FR_3111 285 xxxxx.book Seite 17 Freitag, 3. August 2007 11:54 11

6 Réglages d'usine

Voici les paramètres préréglés (en usine) de votre téléphone.

Fonction	**Réglages usine (et après réinitialisation)**
Langue	Anglais
Nom combiné	BELGACOM
Réponse automatique	Désactivé
Raccrocher automatique	Activé
Rétro-éclairage	Activé
Bip touche	Activé
Flash	Flash 1
Pause	Pause 1
Sonnerie	RING 1
Volume sonnerie	3
Volume écouteur	3
Volume haut-parleur	3
Code PIN	0000
Sélection base	AUTOMATIQUE
Numérotation auto	Désactivé
BIS	[Vide]
Mémoires, répertoire*	Touche 1 : Nom - PhoneMail, numéro 1230 m1 - m2 - m3 : [Vide]

*Ces mémoires ne sont pas effacées en Réinitialisation 02

Twist398_FR_3111 285 xxxxx.book Seite 18 Freitag, 3. August 2007 11:54 11

7 Tableau des codes menus

Le tableau ci-dessous liste les codes des menus du téléphone.
Rappel : Appui long sur ⊛ jusqu'à lire **MENU ?** pour entrer le code du menu.
Appui sur C/⌫ pour sortir d'un menu.

Code	**Menu**
01	Réinitialisation générale
02	Réinitialisation partielle
10 - 13	Langue : 10 - Français 11 - Nederlands 12 - English 13 - Deutsch
40	Nom du combiné
41	Bip touche
42	Réponse automatique
43	Raccrocher automatique
44	Rétro-éclairage
45	Numérotation automatique
50	Code PIN
51	Souscription
52	Désouscription
64 - 68	Sélection base
71 - 77	Durée Flash
78 - 79	Durée Pause

Twist398_FR_3111 285 xxxxx.book Seite 19 Freitag, 3. August 2007 11:54 11

8 Données techniques

Fonctions générales du téléphone
- Identification du nom et du numéro de l'appelant
- 12 mémoires répertoires à accès direct
- Appel conférence et PhoneMail
- Intercom
- Sélection base

Batteries
- 2 batteries AAA NIMH 750 mAh

Poids et dimensions
- Combiné : 160 g
  180 x 32 x 56 mm (H x P x L)
- Base : 150 g
  94 x 128 x 117 mm (H x P x L)

Température
- Opération : 0°C à +46°C
- Stockage : -25°C à +70°C

Humidité relative
- Opération : jusqu'à 95% à 40°C
- Stockage : jusqu'à 95% à 40°C

Twist398_FR_3111 285 xxxxx.book Seite 20 Freitag, 3. August 2007 11:54 11

9 FAQ - Questions fréquemment posées

Dans cette section vous trouverez les réponses aux questions que vous vous posez sur votre téléphone.

Installation

Pas de tonalité
- Vérifiez les branchements de la base.
- Le combiné est peut être trop loin de la base, rapprochez-vous.
- Les batteries sont peut être faibles, chargez-les.

Le symbole de la portée clignote (lien radio)
- Rapprochez-vous de la base.
- Si le message **NON SOUSCRIT** apparaît sur l'écran, souscrivez le combiné, voir page 14.

Le combiné ne s'allume pas
- Chargez les batteries : placez le combiné sur la base/le chargeur. Le symbole batterie est animé pendant la charge. Après quelques minutes le combiné s'allumera.

Le combiné ne charge pas
- Vérifiez les branchements du chargeur/base.
- Les batteries sont peut être défectueuses, achetez-en de nouvelles chez votre détaillant.
- Vérifiez que les batteries sont correctement installées.
- Vérifiez que le combiné est bien placé sur son chargeur/base. Le symbole est animé pendant la charge.

La communication se perd pendant un appel
- Chargez les batteries.
- Rapprochez-vous de la base.

Sons

Le combiné ne sonne pas
- Vérifier que la sonnerie est activée, voir page 14.
- Trop de combinés partagent la même ligne. Débranchez-en.

Pas de bips lorsque je pose le combiné sur son chargeur/base
- Vérifiez les branchements du chargeur/base.
- Le combiné est peut être mal placé, recommencez.
- Les contacts de charge sont peut être sales, nettoyez-les avec un chiffon humide.

Fonctionnement du téléphone

Pauvre qualité audio (craquements, écho, etc…) pendant un appel
- Le combiné est hors de portée, rapprochez-vous de la base.
- Le combiné subit les interférences des appareils électriques proches, déplacez la base.
- Le téléphone est trop près de murs en béton armé ou d'armatures métalliques. Déplacez la base.

Le CLIP ne fonctionne pas
- Le service Affichage du numéro n'est pas activé, vérifiez auprès de BELGACOM.
- Les informations sur le correspondant sont peut être cachées ou indisponibles.
- Laissez sonner au moins une fois avant de répondre.

Le service « Second appel » ne fonctionne pas
- Ce service doit être activé. Contactez BELGACOM.
- Vérifiez la sélection Flash, voir page 15.

10 Déclaration de conformité

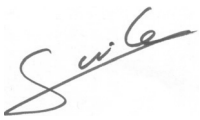
Nous,
PCE
Route d'Angers
72081 Le Mans Cedex 9
France

Déclarons que les produits Twist™398 est en conformité avec l'Annexe IV de la Directive 1999/5/CE-R&TTE et dont les exigences essentielles applicables sont les suivantes :

- Article 3.1 a : (protection de la santé et de la sécurité de l'utilisateur)
  Sécurité : EN 60950-1 (2001)
  SAR : EN 50361 (2001)
- Article 3.1 b : (exigences de protection en ce qui concerne la compatibilité électromagnétique)
  CEM : ETSI EN 301 489-6 V1.2.1 (2002) & ETSI EN 301 489-1 V1.4.1 (2002)
- Article 3.2 : (Utilisation efficace de la bande de fréquences)
  Radio : EN 301 406 V1.5.1 (2003)

La présomption de conformité et les exigences essentielles applicables à la Directive 1999/5/EC sont assurées.

Date : 21.11.2006 Le Mans



CE 0681

Product Quality Manager
Home Communication

11 Conditions de la garantie

Spécialement sélectionné pour vous par BELGACOM, l'appareil que vous venez d.acquérir est couvert par une garantie pièces et main-d'oeuvre contre tout défaut matériel ou vice de fabrication pour une durée de deux ans, sauf dispositions contractuelles contraires. La garantie prend cours à la date de retrait ou de livraison de l'appareil.
Si vous deviez éprouver des difficultés avec votre appareil, il y aurait lieu de vous rendre dans une de nos Téléboutiques ou chez un de nos agents agréés, muni du ticket de caisse ainsi que de l'appareil complet dans son emballage d'origine ou dans un autre garantissant une sécurité analogue.
Les adresses de nos Téléboutiques et agents agréés figurent dans les pages d'information des guides téléphoniques.
En cas de défaut matériel ou vice de fabrication, votre appareil sera réparé ou remplacé gratuitement sur présentation du ticket de caisse.
BELGACOM détermine seul quels sont les réparations et/ou remplacements nécessaires. Le délai de garantie applicable à un appareil réparé ou remplacé expire au moment de l'échéance du délai de garantie applicable à l'appareil acheté, sans toutefois pouvoir être inférieur à 3 mois.

La garantie ne couvre pas :
- les dommages de toute nature dont l'origine ne serait pas antérieure à la vente;
- les dommages, les dérangements et les défectuosités dus à une faute du client ou dont la cause est extérieure à l'appareil : foudre, surtensions, humidité, détériorations accidentelles, mauvaise utilisation ou mauvais entretien, non-observation des instructions du mode d'emploi, ainsi que tous cas de force majeure;
- la réparation ou le remplacement des éléments mobiles (cordons, fils, prises, antennes, etc...), le remplacement des éléments accessoires dont le renouvellement régulier est nécessaire (piles, batteries, papier, encre, etc...) et la fourniture en produits de nettoyage.

La garantie n'est pas applicable :
- si le client modifie ou répare l'appareil terminal lui-même ou avec les services de personnes non habilitées par BELGACOM;
- ou s'il enlève ou falsifie les numéros de fabrication et/ou les marques de l'appareil terminal.

La responsabilité de BELGACOM ne pourrait être engagée pour des dommages indirects ou immatériels subis par le client du fait d'un mauvais fonctionnement de l'appareil terminal, tels que notamment toute perte de production, manque à gagner ou perte de contrats.
Les conditions générales de vente de nos appareils terminaux peuvent être obtenues sur simple demande dans tous les services de BELGACOM accessibles au public ou sur www.belgacom.be

BELGACOM société anonyme de droit public
bd du Roi Albert II 27, B-1030 Bruxelles
TVA BE 0202.239.951, RPM Bruxelles

belgacom

Twist398_FR_3111 285 xxxxx.book Seite 23 Freitag, 3. August 2007 11:54 11

12 Index

A
Activer/désactiver le rétro-éclairage 13
Adaptateur ligne 5
Aide 3
Alerte batteries faibles 9
Appeler 10
Appeler depuis la mémoire répertoire 10
Autonomie et portée 9

B
Base, vue d'ensemble 7
Batteries 8, 19
Bips touches, activer/désactiver 14
Bloc alimentation, brancher 8
Brancher la base 8
Brancher le chargeur 8

C
Charger les batteries 8
Chargeur 8
CLI 20
Code PIN 15
Combiné, vue d'ensemble 6
Conditions de la garantie 22
Conférence 11
Conformité 21
Connexion 3
Contenu de la boîte 5
Cordon ligne, brancher 8

D
Déclaration de conformité 21
Dépannage 20
Désouscrire un combiné 15
Dimensions 19
Données techniques 19
Durée d'appel 10
Durée Flash, choisir 15
Durée Pause, choisir 16

E
Ecouteur 6
Ecran 6
Effacer tous les numéros en mémoire 13
Enregistrer une mémoire 13
Entrer des chiffres 11
Entrer du texte et des chiffres 11
Exemple pour écrire du texte 11

F
FAQ - Questions fréquemment posées 20
Fonctions avancées 14

G
Garantie 9, 22

H
Haut-parleur du combiné 10
Humidité relative 19

I
Indicateur de message en attente 16
Installer les batteries 8
Intercom 11

L
Langue des menus, choisir 13

M
Mémoires (répertoire) 13
Mode Bienvenue 2
Mode Mains-libres 10
Mode veille 9

N
Nom, combiné 13
Norme GAP 9
Numérotation automatique 14

Twist398_FR_3111 285 xxxxx.book Seite 24 Freitag, 3. August 2007 11:54 11

P
Packs multi-combinés 5
Personnaliser 13
PhoneMail 16
PIN, changer 15
Poids 19
Portée 9
Pour commencer 8
Prénummérotation 10
Protection de l'environnement 3

Q
Quitter un appel conférence 11

R
Raccrocher 10
Raccrocher automatique 14
Rappeler le dernier numéro 10
Recherche du combiné 16
Recommandations électriques 3
Réglages d'usine 17
Réinitialiser téléphone 15
Répondre à un appel 10
Répondre à un second appel 11
Réponse automatique 14

S
Second appel 11
Sécurité 3
Sélectionner une base 15
Signal radio 9
Sonnerie, désactiver 14
Sonnerie, régler 14
Souscrire un combiné 14
Symboles sur l'écran 7

T
Tableau des caractères 11
Tableau des caractères majuscules 11
Tableau des caractères minuscules 12
Tableau des codes menus 18
Température 19
Touche recherche de combinés 7
Touches du combiné 6
Trappe batterie 8

V
Voir les mémoires 13
Volume de l'écouteur, régler 10
Volume, changer 14
Voyant lumineux, base 7